

1

Tadeusz Ryłko

**„Trala Trala Tralalińscy”**

muzyka – Jerzy Lic, Halina Staszek-Jędrzejkowska

wiersze – Julian Tuwin

reżyseria – Tadeusz Ryłko

choreografia – Marta Bochenek, Julian Hasiej

scenografia – Jacek Zagajewski

kierownictwo muzyczne – Halina Staszek-Jędrzejkowska

premiera: 20 października 1984

ostatni spektakl: 4 czerwca 1988

liczba spektakli: 160

liczba widzów: 87.199

2

**„Nikiformy”**

wg Edwarda Redlińskiego

układ tekstu i inscenizacja – Piotr Cieślak

reżyseria – Dariusz Miłkowski

scenografia – Paweł Dobrzycki

premiera: 31 grudnia 1984 (wznowienie: grudzień 1986)

ostatni spektakl: 13 września 1987

liczba spektakli: 35

liczba widzów: 2.439

3

Cy Coleman, Michael Bennett, Dorothy Fields

**„Huśtawka”**

**(Seesaw)**

wg sztuki Williama Gibsona „Dwoje na huśtawce”

przekład – Wojciech Młynarski

reżyseria – Marcel Kochańczyk

choreografia – Zofia Rudnicka

scenografia – Jacek Zagajewski

kostiumy – Anna Rachel

kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik

premiera: 7 grudnia 1985

ostatni spektakl: 24 kwietnia 1987

liczba spektakli: 50

liczba widzów: 10.725

4

Carlo Gozzi

**„Księżniczka Turandot”**

**(„Turandot”)**

*przedstawienie dyplomowe studentów IV roku Wydziału Aktorskiego PWST we Wrocławiu*

przekład – Emil Zegadłowicz, Andrzej Waligórski

muzyka – Jan Wierzbica

reżyseria – Dariusz Miłkowski

ruch sceniczny – Jerzy Kozłowski  
scenografia – Małgorzata Czerwińska  
kostiumy – Anna Rachel  
premiera: 10 stycznia 1986  
liczba spektakli: 14  
liczba widzów: 6.434

5

Maciej Małecki, Agnieszka Osiecka  
**„Apetyt na czereśnie”**  
reżyseria – Dariusz Miłkowski  
choreografia – Zofia Rudnicka  
scenografia – Bogusław Cichocki  
premiera: 3 kwietnia 1987  
ostatni spektakl: 29 kwietnia 1988  
liczba spektakli: 37  
liczba widzów: 7.987

6

Tadeusz Ryłko  
**„Dzisiaj wielki bal w operze”**  
wg Juliana Tuwima  
muzyka – Tadeusz Woźniak  
adaptacja i reżyseria – Tadeusz Ryłko  
choreografia – Julian Hasiej  
scenografia – Jacek Zagajewski  
polska prapremiera: 6 czerwca 1987  
ostatni spektakl: 26 czerwca 1988  
liczba spektakli: 48  
liczba widzów: 13.058

7

Aleksiej Rybnikow, Andriej Wozniesiński  
**„Ocean Niespokojny”**  
**(„Junona” i „Awos”)**  
przekład – Józef Waczków  
reżyseria – Zbigniew Marek Hass  
choreografia – Julian Hasiej  
scenografia – Bogusław Cichocki  
kostiumy – Barbara Ptak  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik, Jan Wierzbica  
polska prapremiera: 13 listopada 1987  
ostatni spektakl: 13 grudnia 1996  
liczba spektakli: 97  
liczba widzów: 38.411

8

Lucjan Rydel

### **„Betlejem Polskie”**

opracowanie i uzupełnienie tekstu – Lucyna Legut, Marcel Kochańczyk  
muzyka – Henryk Wieczyński, Jan Wierzbica  
reżyseria – Marcel Kochańczyk  
choreografia – Zygmunt Kamiński  
scenografia – Marcel Kochańczyk  
kierownictwo muzyczne – Jan Wierzbica  
premiera: 12 grudnia 1987  
ostatni spektakl: 15 lutego 1991  
liczba spektakli: 132  
liczba widzów: 47.942

9

Tadeusz Ryłko

### **„Lis Przechera”**

wg J. W. Goethego  
muzyka – Jan Wierzbica  
przekład – Leopold Staff  
teksty piosenek – Tadeusz Ryłko  
adaptacja i inscenizacja – Tadeusz Ryłko  
ruch sceniczny – Julian Hasiej  
scenografia – Kazimierz Wiśniak  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
premiera: 9 kwietnia 1988  
ostatni spektakl: 8 marca 1989  
liczba spektakli: 40  
liczba widzów: 11.666

10

### **„Jeszcze w zielone gramy”**

muzyka – Aleksander Bem, Jerzy Derfel, Piotr Figiel, Wojciech Głuch, Włodzimierz Gulgowski, Włodzimierz Korcz, Maciej Małecki, Jerzy Matuszkiewicz, Roman Orłow, Marek Sart, Janusz Sent, Janusz Stokłosa, Tadeusz Suchocki, Jacek Szczygieł, Jerzy Wasowski, Andrzej Żylis  
teksty piosenek – Wojciech Młynarski  
scenariusz, choreografia, reżyseria – Tadeusz Wiśniewski  
scenografia – Marian Jankowski  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
premiera: 30 czerwca 1988  
ostatni spektakl: 10 maja 1989  
liczba spektakli: 29  
liczba widzów: 7.460  
ZŁOTA MASKA 1989 dla Elżbiety Okupskiej

11

**Marcel Kochańczyk**

### **„Kraina 105 tajemnicy”**

wg Zbigniewa Żakiewicza  
muzyka – Andrzej Głowiński

adaptacja – Lucyna Legut  
inscenizacja plastyczna – Marcel Kochańczyk, Jadwiga Pożakowska  
reżyseria – Marcel Kochańczyk  
choreografia – Zofia Kuleszanka  
kierownictwo muzyczne – Jan Wierzbica  
premiera: 16 października 1988  
ostatni spektakl: 14 czerwca 1991  
liczba spektakli: 147  
liczba widzów: 58.465

12

Jaroslav Ježek, Jan Werich, Jiří Voskovec  
**„Kat i blazen”**  
**(„Kat a blazen”)**  
przekład – Edmund Polak, Jan Kulczyński  
teksty piosenek – Marcin Wolski, Jerzy Makselon  
reżyseria – Miro Procházka  
choreografia – Frank Townen  
scenografia – Bogusław Cichocki  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
premiera: 18 marca 1989  
ostatni spektakl: 15 listopada 1989  
liczba spektakli: 20  
liczba widzów: 5.692

13

Tom Jones, Harvey Schmidt  
**„Dwa razy tak”**  
**(„I do, I do”)**  
przekład – Antoni Marianowicz, Janusz Minkiewicz  
reżyseria – Jacek Chmielnik  
ruch sceniczny – Tadeusz Wiśniewski  
scenografia – Leszek Rybarczyk  
kostiumy – Anna Sekuła  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
premiera: 29 kwietnia 1989  
ostatni spektakl: 11 maja 1990  
liczba spektakli: 39  
liczba widzów: 7.021

14

Józef Skwark  
**Muzyka: Kurt Weill**  
reżyseria – Józef Skwark  
scenografia – Anna Sekuła  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
premiera: 24 czerwca 1989 (pierwsza premiera w nieistniejącej już kawiarni „Antrakt”)  
ostatni spektakl: 24 czerwca 1990  
liczba spektakli: 47

liczba widzów: 2.517

15

Jerzy Makselon

**„Cicha noc...”**

**Wieczór kolęd**

reżyseria – Jerzy Makselon

choreografia – Julian Hasiej

scenografia – Bogusław Cichocki

kierownictwo muzyczne – Jan Wierzbica

premiera: 26 grudnia 1989

ostatni spektakl: 19 stycznia 1992

liczba spektakli: 52

liczba widzów: 2.547

16

Wojciech Dzieduszycki

**„W Stryjskim Parku na festyni”**

reżyseria – Halina Dzieduszycka

ruch sceniczny – Julian Hasiej

scenografia – Barbara Ptak

kierownictwo muzyczne – Jan Wierzbica

premiera: 13 stycznia 1990 (Scena w kawiarni Antrakt)

ostatni spektakl: 16 maja 1992

liczba spektakli: 70

liczba widzów: 7.208

17

Kurt Weill, Bertold Brecht

**„Opera za trzy grosze”**

**(„Die Dreigroschenoper”)**

przekład – Bruno Winawer, Władysław Broniewski, Barbara Witek-Swinarska

reżyseria – Marcel Kochańczyk

choreografia – Wojciech Misiuro

scenografia – Marcel Kochańczyk

kostiumy – Dorota Morawetz

kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik, Piotr Łobos

premiera: 24 marca 1990

ostatni spektakl: 30 października 1991

liczba spektakli: 53

liczba widzów: 14.799

18

John Littlewood, Charles Chilton, Ted Allan

**„Rozkoszna wojna”**

**(„Oh! What a lovely war!”)**

przekład i adaptacja – Gustaw Gottesman

teksty piosenek – Andrzej Jarecki

reżyseria – Józef Skwark  
choreografia – Henryk Rutkowski  
scenografia – Jan Banucha  
premiera: 9 czerwca 1990  
ostatni spektakl: 17 czerwca 1992  
liczba spektakli: 55  
liczba widzów: 12.959  
ZŁOTA MASKA 1991 dla Jacentego Jędrusika za rolę Konferansjera / Generała Haiga

19

Leon Schiller  
**„Kram z piosenkami”**  
reżyseria – Jacenty Jędrusik  
choreografia – Anna Majer  
scenografia – Jacek Zagajewski  
kostiumy – Barbara Ptak  
kierownictwo muzyczne – Jan Wierzbica  
premiera: 25 listopada 1990  
ostatni spektakl: 11 czerwca 1992  
liczba spektakli: 50  
liczba widzów: 11.618

20

Marian Hemar  
**„Firma”**  
przekład – Aleksander Bardini  
reżyseria – Maciej Korwin  
scenografia – Iwona E. Dietrich  
premiera: 14 marca 1991 (Scena w kawiarni Antrakt)  
ostatni spektakl: 21 czerwca 1992  
liczba spektakli: 33  
liczba widzów: 2.308

21

Józef Skwark  
**„Muzyka: Werner Richard Heymann”**  
reżyseria – Józef Skwark  
choreografia – Henryk Rutkowski  
scenografia – Grażyna Żubrowska  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
premiera: 12 maja 1991 (Scena w kawiarni Antrakt)  
ostatni spektakl: 4 czerwca 1993  
liczba spektakli: 42  
liczba widzów: 1.890

22

Harold Arlen, E. Y. Harburg, John Kane  
**„Czarodziej z krainy Oz”**

**(„The Wizard of Oz”)**

wg L. Franka Bauma  
muzyka ilustracyjna – Herbert Stothart  
przekład – Mariusz Arno Jaworowski  
teksty piosenek – Antoni Marianowicz  
reżyseria – Dariusz Miłkowski  
choreografia – Zofia Rudnicka  
scenografia – Kazimierz Wiśniak  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
premiera: 6 grudnia 1991  
ostatni spektakl: 12 czerwca 1998  
liczba spektakli: 148  
liczba widzów: 60.107

23

Bogdan Rudnicki

**Monachomachia**

wg Ignacego Krasickiego  
muzyka – Janusz Grzywacz  
reżyseria – Jerzy Zoń  
choreografia – Henryk Konwiński  
opracowanie scenograficzne – Anna Pomorska, Jerzy Zoń  
kostiumy – Anna Pomorska  
premiera: 18 lutego 1992  
ostatni spektakl: 4 czerwca 1993  
liczba spektakli: 40  
liczba widzów: 10.840  
ZŁOTA MASKA 1992 dla Henryka Konwińskiego za choreografię (również za choreografię w „Tańcach Połowieckich” – Opera Śląska Bytom)

24

Jerzy Bielunas

**„Złota różdżka”**

muzyka – Marek Materna  
reżyseria – Jerzy Bielunas  
scenografia – Elżbieta Terlikowska  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
premiera: 20 marca 1992 (Scena w kawiarni Antrakt)  
ostatni spektakl: 19 listopada 1993  
liczba spektakli: 24  
liczba widzów: 1.325

25

Zofia Rudnicka

**„Słowik cesarza”**

na motywach baśni Jana Christiana Andersena  
muzyka – Jadwiga Szajna-Lewandowska  
reżyseria, choreografia – Zofia Rudnicka  
scenografia – Zofia de Ines

kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
premiera: 31 maja 1992  
ostatni spektakl: 13 stycznia 1994  
liczba spektakli: 45  
liczba widzów: 12.608  
ZŁOTA MASKA 1993 dla Zofii de Ines za scenografię i kostiumy

26

John Kander, Joe Masteroff, Fred Ebb

**„Cabaret”**  
(„Cabaret”)

przekład – Kazimierz Piotrowski, Wojciech Młynarski

inscenizacja, reżyseria – Marcel Kochańczyk

choreografia – Henryk Konwiński

scenografia – Bogusław Cichocki

kostiumy – Dorota Morawetz

kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik

premiera: 18 września 1992

ostatni spektakl: 1 grudnia 2002

liczba spektakli: 150

liczba widzów: 42.330

Tytuł „SPEKTAKL SEZONU 1992/1993”

ZŁOTA MASKA 1993 dla Marcela Kochańczyka za reżyserię

SPECJALNA ZŁOTA MASKA 1993 im. red. Barbary Sośnierz dla Jacentego Jędrusika za rolę Konferansjera

ZŁOTA MASKA 1993 dla Elżbiety Okupskiej za rolę Freulein Schneider (również za rolę Walerii Ciągiewicz w spektaklu „Lotrzyce” – Teatr Rozrywki)

DYPLOM HONOROWY dla Haliny Mattheus za artystyczne wykonawstwo kostiumów

27

Wiktor Osiecki, Agnieszka Osiecka

**„Łotrzyce”**

reżyseria – Grzegorz Stanisławiak

scenografia – Dorota Morawetz

opracowanie muzyczne – Jan Wierzbica

premiera: 25 listopada 1992 (Scena w kawiarni Antrakt)

ostatni spektakl: 14 października 1993

liczba spektakli: 22

liczba widzów: 1.345

ZŁOTA MASKA 1993 dla Elżbiety Okupskiej za Walerii Ciągiewicz w spektaklu „Lotrzyce” (również za rolę Freulein Schneider w „Cabarecie” – Teatr Rozrywki)

28

Józef Skwark

**„Kurt Tucholsky: duże z pianką”**

muzyka – Olaf Bienert, Friedrich Hollaender, Werner Richard Heymann i in.

przekład – Jerzy Makselon

reżyseria – Józef Skwark

scenografia – Bogusław Cichocki

premiera: 30 stycznia 1993 (Scena w kawiarni Antrakt)  
ostatni spektakl: 17 lutego 1994  
liczba spektakli: 21  
liczba widzów: 1.414

29

Józef Szajna  
**„Ślady”**  
muzyka – Aleksander Lasoń  
reżyseria, scenografia – Józef Szajna  
prapremiera: 3 kwietnia 1993  
ostatni spektakl: 10 stycznia 1999  
liczba spektakli: 40  
liczba widzów: 8.835

30

Bogusław Schaeffer  
**„Kaczo”**  
reżyseria – Józef Skwark  
scenografia – Bogusław Cichocki  
premiera: 19 czerwca 1993 (Scena w kawiarni Antrakt)  
ostatni spektakl: 5 stycznia 1995  
liczba spektakli: 21  
liczba widzów: 1.654

31

Carlo Gozzi  
**„Księżniczka Turandot”**  
(**„Turandot”**)  
przekład – Emil Zegadłowicz  
teksty piosenek – Jerzy Makselon  
reżyseria – Dariusz Miłkowski  
choreografia – Henryk Konwiński  
scenografia – Elżbieta Terlikowska  
opracowanie muzyczne – Ewa Mentel  
premiera: 18 września 1993  
ostatni spektakl: 22 czerwca 1999  
liczba spektakli: 69  
liczba widzów: 22.035  
ZŁOTA MASKA 1994 dla Elżbiety Terlikowskiej za scenografię

32

Jerry Bock, Joseph Stein, Sheldon Harnick  
**„Skrzypek na dachu”**  
(**„Fiddler Of The Roof”**)  
przekład – Antoni Marianowicz  
reżyseria – Marcel Kochańczyk  
współpraca reżyserska – Henryk Konwiński

choreografia – Henryk Konwiński  
scenografia – Marcel Kochańczyk  
kostiumy – Barbara Ptak  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik, Leopold Kozłowski  
premiera: 28 listopada 1993  
Tytuł „SPEKTAKL SEZONU 1993/1994”  
ZŁOTA MASKA 1994 dla Stanisława Ptaka za rolę Tewje-Mleczarza  
SPECJALNA ZŁOTA MASKA 1994 im. red. Barbary Sośnierz dla Henryka Konwińskiego za choreografię (również za choreografię baletów „Sny i Zderzenia” – Opera Śląska w Bytomiu)

33

Georg Kreilsler  
**„Dziś wieczorem Lola Blau”**  
**(„Heute Abend: Lola Blau”)**  
przekład – Karolina Bikont  
teksty piosenek – Andrzej Ozga  
reżyseria – Marcel Kochańczyk  
współpraca choreograficzna – Ewa Czekalska  
scenografia – Elżbieta Terlikowska  
premiera: 13 grudnia 1993 (Scena w kawiarni Antrakt)  
ostatni spektakl: 14 maja 1995  
liczba spektakli: 51  
liczba widzów: 3.111

34

Henryka Królikowska, Maciej Wojtyszko  
**Ania z Zielonego Wzgórza**  
**(Anne Of Green Gables)**  
wg Lucy Maud Montgomery  
adaptacja – Henryka Królikowska, Maciej Wojtyszko  
teksty piosenek – Maciej Wojtyszko  
muzyka – Zbigniew Karnecki  
reżyseria – Maciej Korwin  
choreografia – Janina Niesobska  
scenografia – Jacek Zagajewski  
kierownictwo muzyczne – Ewa Mentel  
premiera: 12 lutego 1994  
ostatni spektakl: 6 października 2001  
liczba spektakli: 318  
liczba widzów: 139.366  
ZŁOTA MASKA 1994 dla Izabelli Malik za rolę Ani Shirley

35

Zofia Rudnicka  
**„Karnawał zwierząt”**  
**(„Die Puppenfee”, „Carnaval des animaux”)**  
muzyka – Josef Bayer, Camille Sain-Seans  
inscenizacja i choreografia – Zofia Rudnicka  
scenografia – Jerzy Rudzki  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik

premiera: 8 maja 1994  
ostatni spektakl: 3 grudnia 2000  
liczba spektakli: 85  
liczba widzów: 38.260

36

Andrew Lloyd Webber, Tim Rice

**„Evita”**

(„Evita”)

przekład – Andrzej Ozga  
inscenizacja i reżyseria – Marcel Kochańczyk  
choreografia – Przemysław Śliwa  
scenografia – Paweł Dobrzycki  
kostiumy – Dorota Morawetz  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
polska prapremiera: 11 grudnia 1994  
ostatni spektakl: 17 grudnia 2004  
liczba spektakli: 172  
liczba widzów: 60.530  
SPECJALNA ŻŁOTA MASKA 1995 im. red. Barbary Sośnierz dla Marii Meyer za rolę Evity  
ŻŁOTA MASKA dla Krzysztofa Respondek za rolę Che Guevary

37

Jan Maklakiewicz, Leon Schiller

**„Pastorałka”**

reżyseria – Dariusz Miłkowski  
choreografia – Przemysław Śliwa  
scenografia – Jacek Zagajewski  
kierownictwo muzyczne – Jan Wierzbica  
premiera: 15 stycznia 1995  
ostatni spektakl: 5 lutego 1997  
liczba spektakli: 34  
liczba widzów: 7.112

38

Andrzej Bubień

**„Uczciwe życie”**

muzyka – Paul Dessau, Kurt Weill  
teksty piosenek – Bertold Brecht  
przekład – Władysław Broniewski, Witold Wirpsza, Robert Stiller, Ewa Życieńska, Edmund Misiołek, Jacek St. Buras  
reżyseria – Andrzej Bubień  
choreografia – Olga Wąchała  
scenografia – Elżbieta Terlikowska  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
premiera: 9 czerwca 1995  
ostatni spektakl: 7 maja 1996  
liczba spektakli: 9  
liczba widzów: 1.507

39

Ray Cooney

**„Okno na Parlament”**

(„**Out Of Order**”)

przekład – Elżbieta Woźniak

reżyseria – Maciej Korwin

scenografia – Jacek Zagajewski

premiera: 25 czerwca 1995

ostatni spektakl: 2 czerwca 2007

liczba spektakli: 190

liczba widzów: 59.532

40

Dan Goggin

**„Nonsense”**

(„**Nonsense**”)

przekład – Janusz Delf

teksty piosenek – Andrzej Ozga

reżyseria, scenografia – Marcel Kochańczyk

choreografia – Zofia Rudnicka

kierownictwo muzyczne – Ewa Mentel, Jerzy Jarosik

premiera: 24 września 1995

ostatni spektakl: 28 maja 1997

liczba spektakli: 31

liczba widzów: 9.298

41

Alfred Jarry

**„Ubu król czyli Polacy”**

(„**Ubu roi ou les Polonais**”)

przekład – Tadeusz Boy Țeleński

muzyka – Jerzy Adam Nowak

reżyseria – Andrzej Bubień

ruch sceniczny – Olga Wąchała

scenografia – Elżbieta Terlikowska

premiera: 27 stycznia 1996

ostatni spektakl: 30 października 1997

liczba spektakli: 16

liczba widzów: 3.427

ZŁOTA MASKA 1996 dla Elżbieta Okupskiej za rolę Ubicy

42

Aleksiej Rybnikow, Andriej Wozniesiński

**„Ocean Niespokojny”**

(„**Junona**”i „**Awos**”)

przekład – Józef Waczków

reżyseria – Dariusz Miłkowski

choreografia – Julian Hasiej  
scenografia – Bogusław Cichocki  
kostiumy – Barbara Ptak  
kierownictwo muzyczne – Ewa Mentel, Jerzy Jarosik  
premiera: 20 kwietnia 1996  
ostatni spektakl: 11 października 1997  
liczba spektakli: 23  
liczba widzów: 7.137  
ZŁOTA MASKA 1997 dla Cezarego Jakubickiego za rolę Jurodiwego

43

Zofia Rudnicka  
**„Gershwin”**  
muzyka – George Gershwin  
inscenizacja, choreografia – Zofia Rudnicka  
scenografia – Jerzy Rudzki  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
premiera: 21 czerwca 1996  
(wznowienie z nowym pierwszym aktem: 13 grudnia 1998)  
ostatni spektakl: 27 kwietnia 1999  
liczba spektakli: 26  
liczba widzów: 8.224  
ZŁOTA MASKA 1997 dla Marty Tadli za interpretację piosenek

44

Łukasz Czuj  
**„Tango Oberiu. 1928.  
Rewia pure nonsense z ponurym zakończeniem”**  
muzyka – Dominik Pietraszko  
reżyseria – Łukasz Czuj  
ruch sceniczny – Jacek Tomasik  
scenografia – Michał Urban  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
prapremiera: 22 lutego 1997 (Scena w kawiarni Antrakt)  
ostatni spektakl: 22 marca 1999  
liczba spektakli: 30  
liczba widzów: 2.900

45

Mitch Leigh, Dale Wasserman, Joe Darion  
**„Człowiek z La Manchy”**  
(**„Man Of La Mancha**)  
przekład – Antoni Marianowicz, Janusz Minkiewicz  
opracowanie tekstu, reżyseria – Józef Opalski  
choreografia – Julian Hasiej  
scenografia – Marek Braun  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
premiera: 15 marca 1997  
ostatni spektakl: 10 września 2001

liczba spektakli: 58

liczba widzów: 17.075

ZŁOTA MASKA 1998 dla Stanisława Ptaka za rolę Don Kichota / Cervantesa

46

John Kander, Terrence McNally, Fred Ebb

**„Pocałunek kobiety-pajaka”**

(**„Kiss Of The Spider-woman”**)

przekład – Michał Ronikier

teksty piosenek – Andrzej Ozga

reżyseria – Tomasz Obara

choreografia – Henryk Konwiński

scenografia – Andrzej Witkowski

kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik

premiera: 30 listopada 1997

ostatni spektakl: 22 stycznia 1999

liczba spektakli: 28

liczba widzów: 7.470

47

Ewa Bułhak, Irena Jun

**„Yourcenar”**

wg Marguerite Yourcenar

muzyka – Aleksander Lasoń

reżyseria – Ewa Bułhak

scenografia – Barbara Falender

premiera: 20 listopada 1997 (Scena w kawiarni Antrakt)

ostatni spektakl: 4 marca 1998

liczba spektakli: 7

liczba widzów: 359

48

William Szekspir

**„Sen nocy letniej”**

(**„A Midsummer-night's Dream”**)

przekład – Stanisław Barańczak

muzyka – Henryk Gembalski

inscenizacja i reżyseria – Jacek Zembrzuski

scenografia – Jacek Zembrzuski

kostiumy – Aleksandra Płonka

premiera: 1 marca 1998

ostatni spektakl: 8 stycznia 1999

liczba spektakli: 14

liczba widzów: 3.173

49

Robert Talarczyk

**„Ptasiek”**

**(„Birdy”)**

wg Williama Whartona  
adaptacja – Robert Talarczyk  
muzyka – Marcin Pospieszalski  
reżyseria – Mirosław Książek, Robert Talarczyk  
opieka artystyczna – Dariusz Miłkowski  
scenografia – Michał Urban  
premiera: 15 maja 1998 (Scena w Galerii)  
ostatni spektakl: 27 listopada 1999  
liczba spektakli: 50  
liczba widzów: 2.103

50

**12 scen z Hamleta**

wg Williama Szekspira  
przekład – Stanisław Barańczak  
reżyseria – Maciej Ferlak  
premiera: 1 listopada 1998 (Scena na Budowie)  
ostatni spektakl: 28 maja 1999  
liczba spektakli: 19  
liczba widzów: 1.001

51

Katarzyna Gaertner, Ernest Bryll  
**„Na szkle malowane”**  
reżyseria – Józef Skwark  
choreografia – Wiktoria i Andrzej Morawiec  
scenografia – Elżbieta Terlikowska  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
premiera: 7 marca 1999  
ostatni spektakl: 11 maja 2000  
liczba spektakli: 32  
liczba widzów: 8.698

52

Richard O'Brien  
**„The Rocky Horror Show”**  
**(„The Rocky Horror Show”)**  
przekład – Michał Ronikier  
teksty piosenek – Andrzej Ozga  
inscenizacja i reżyseria – Marcel Kochańczyk  
choreografia i współpraca reżyserska – Henryk Konwiński  
scenografia – Paweł Dobrzycki  
kostiumy – Zofia de Ines  
kierownictwo muzyczne – Grzegorz Czaja  
polska prapremiera: 12 czerwca 1999  
ostatni spektakl: 30 października 2007  
liczba spektakli: 180  
liczba widzów: 60.684

53

Adam Long, Daniel Singer, Jess Winfield

**„Dzieła wszystkie Szekspira w nieco skróconej formie”**

**(„The Complete Works of William Shakespeare (Abridged)”**

przekład – Włodzimierz Kaczkowski

muzyka – Grzegorz Czaja

reżyseria – zespołowa: Jacenty Jędrusik, Mirosław Książek, Robert Talarczyk

scenografia – Anna Pomorska

premiera: 18 listopada 1999

ostatni spektakl: 25 kwietnia 2007

liczba spektakli: 153

liczba widzów: 48.701

54

Andrew Lloyd Webber, Tim Rice

**„Jesus Christ Superstar”**

**(„Jesus Christ Superstar”)**

przekład – Wojciech Młynarski, Piotr Szymański

inscenizacja, reżyseria – Marcel Kochańczyk

choreografia i współpraca reżyserska – Jarosław Staniek

scenografia – Grzegorz Policiński

kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik

premiera: 28 kwietnia 2000

ZŁOTA MASKA 2001 dla Janusza Radka za rolę Judasza

55

Joshua Williams

**„Canterville Ghost”**

**(„Canterville Ghost”)**

wg Oscara Wilde'a

przekład – Michał Dzierża

reżyseria – Joshua Williams

kierownictwo muzyczne – Joseph Herter

premiera: 31 października 2000 – wersja koncertowa

ostatni spektakl: 2 listopada 2000

liczba spektakli: 3

liczba widzów: 1.899

56

Michel Tremblay

**„Szwagierki”**

**(„Les Belles Soeurs”)**

przekład – Józef Kwaterko

adaptacja – Michał Znaniński

teksty piosenek – Roman Kołakowski

muzyka – Hadrian Filip Tabęcki

reżyseria – Michał Znaniecki  
choreografia – Izadora Weiss  
scenografia – Michał Znaniecki  
kostiumy – Barbara Ptak  
kierownictwo muzyczne – Hadrian Filip Tabęcki  
premiera: 2 grudnia 2000  
ostatni spektakl: 17 maja 2002  
liczba spektakli: 27  
liczba widzów: 7.479

57

Bogdan Ciosek  
**„Zbrodnia i kara”**  
wg Fiodora Dostojewskiego  
przekład – Czesław Jastrzębiec-Kozłowski  
muzyka – Janusz Grzywacz  
adaptacja i reżyseria – Bogdan Ciosek  
scenografia – Andrzej Witkowski  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
premiera: 9 marca 2001 (Widownia na Scenie)  
ostatni spektakl: 28 października 2003  
liczba spektakli: 107  
liczba widzów: 26.455

58

Jerzy Bielunas  
**„W 80 dni dookoła świata po stu latach”**  
wg Julisza Verne  
muzyka – Mateusz Pospieszalski  
reżyseria – Jerzy Bielunas  
choreografia – Janina Niesobska  
scenografia – Elżbieta Terlikowska  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
premiera: 18 marca 2001  
ostatni spektakl: 20.03.2009  
liczba spektakli: 170  
liczba widzów: 68.955  
ZŁOTA MASKA 2002 dla Mateusza Pospieszalskiego za muzykę  
ZŁOTA MASKA 2002 dla Elżbiety Terlikowskiej za scenografię

59

Michał Ratyński  
**„Madame Thérèse”**  
wg Blaise'a Cendrarsa  
przekład, adaptacja i reżyseria – Michał Ratyński  
scenografia – Paweł Dobrzycki  
kostiumy – Magdalena Maciejewska  
prapremiera: 29 marca 2001 (Scena w Galerii)  
ostatni spektakl: 19 września 2004

liczba spektakli: 42  
liczba widzów: 2.244  
ZŁOTA MASKA 2002 dla Elżbiety Okupskiej za rolę Thérèse

60

Agnieszka Koecher-Hensel  
**„Pan Plamka i jego kot”**  
na motywach opowiadania Carolyn Sloan  
muzyka – Krzesimir Dębski  
reżyseria – Dariusz Miłkowski  
choreografia – Katarzyna Aleksander-Kmieć  
scenografia – Jerzy Rudzki  
opracowanie muzyczne – Rafał Smoleń  
premiera: 9 czerwca 2001

61

Jan Maciejowski  
**„Ordonka. Miłość ci wszystko wybaczy”**  
koprodukcja Teatru Marii Meyer MA SCALA i Teatru Rozrywki w Chorzowie  
reżyseria – Jan Maciejowski  
scenografia i kostiumy – Jerzy Rudzki  
choreografia – Henryk Konwiński  
prapremiera: 27 marca 2002  
ostatni spektakl: 13 listopada 2004  
liczba spektakli: 26  
liczba widzów: 2.062

62

Michał Ratyński  
**„Rumbugiugi.**  
**Wieczór przebojów dużych i największych czyli nie zapominaj sióstr Andrew”**  
reżyseria – Michał Ratyński  
choreografia – Katarzyna Aleksander-Kmieć  
scenografia – Paweł Dobrzycki  
kostiumy – Dorota Roqueplo  
kierownictwo muzyczne – Rafał Smoleń  
premiera: 21 czerwca 2002  
ostatni spektakl: 12 listopada 2004  
liczba spektakli: 27  
liczba widzów: 5.387

63

Włodzimierz Korcz, Henryka Królikowska, Wojciech Młynarski  
**„Dyzma – musical”**  
wg Tadeusza Dołęgi-Mostowicza  
reżyseria – Laco Adamik  
choreografia – Henryk Konwiński  
scenografia – Barbara Kędzierska

kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
premiera: 27 września 2002  
Tytuł „SPEKTAKL SEZONU 2002/2003”  
ZŁOTA MASKA 2003 dla Adama Baumanna za rolę Kunickiego (również za rolę Ojca w „Pułapce” – Teatr Śląski im. St. Wyspiańskiego w Katowicach)

64

Bogdan Ciosek  
**„Ja, Josephine”**  
teksty piosenek – Józef Opalski, Bogdan Ciosek  
reżyseria – Bogdan Ciosek  
choreografia – Przemysław Śliwa  
scenografia – Andrzej Witkowski  
kierownictwo muzyczne – Andrzej Marko  
premiera: 7 lutego 2003 (Widownia na scenie)  
ostatni spektakl: 20 czerwca 2004  
liczba spektakli: 25  
liczba widzów: 2.715

65

Philip King  
**O co biega?**  
(„See How They Run”)  
przekład – Bożena Sławińska  
reżyseria – Maciej Korwin  
współpraca reżyserska – Jacenty Jędrusik  
scenografia – Grzegorz Policiński  
kostiumy – Elżbieta Terlikowska  
premiera: 28 czerwca 2003  
ostatni spektakl: 25.02.2009  
liczba spektakli: 78  
liczba widzów: 23.467

66

Willy Russell  
**„Shirley Valentine”**  
przekład – Małgorzata Semil  
reżyseria – Dariusz Miłkowski  
scenografia – Jacek Zagajewski  
premiera: 27 września 2003 (Scena w Galerii)  
Nominacja do ZŁOTEJ MASKI dla Małgorzaty Gadeckiej.

67

Krzysztof Dębski, Zofia Rudnicka, Jerzy Rudzki  
**„Rudolf Valentino”**  
inscenizacja i choreografia – Zofia Rudnicka  
scenografia – Jerzy Rudzki  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
prapremiera: 11 października 2003

ZŁOTA MASKA 2004 dla Zofii Rudnickiej za choreografię

68

Bernard Slade

**„Po latach o tej samej porze”  
(Same Time, Another Year”)**

przekład – Elżbieta Woźniak

reżyseria – Zdzisław Wardejn

scenografia – Jacek Zagajewski

kostiumy – Dorota Roqueplo

premiera: 18 grudnia 2003 (Widownia na Scenie)

ostatni spektakl: 31 maja 2004

liczba spektakli: 14

liczba widzów: 1.234

69

Łukasz Czuj

**„Bal u Wolanda.**

**Diaboliada z songami”**

wg Michaiła Bułhakowa

przekład – Irena Lewandowska, Witold Dąbrowski

songi Wolanda – Maciej Maleńczuk

reżyseria – Łukasz Czuj

ruch sceniczny – Artur Fredek

scenografia – Michał Urban

kierownictwo muzyczne – Rafał Smoleń

prapremiera: 13 marca 2004

ostatni spektakl: 11 marca 2006

liczba spektakli: 32

liczba widzów: 13.011

70

Robert Talarczyk

**„KRZYK według Jacka Kaczmarskiego”**

muzyka – Jacek Kaczmarski, Przemysław Gintrowski, Zbigniew Łapiński, L. Llach Grande

teksty piosenek – Jacek Kaczmarski

reżyseria – Robert Talarczyk

choreografia – Katarzyna Aleksander-Kmieć

scenografia – Elżbieta Terlikowska

kierownictwo muzyczne – Hadrian Filip Tabęcki

prapremiera: 20 listopada 2004

ZŁOTA MASKA 2005 dla Roberta Talarczyka za kreatywność i wszechstronność adaptacyjnych ,  
reżyserskich i aktorskich w spektaklach: „Niezidentyfikowane szczątki ludzkie i prawdziwa natura  
miłości” (Teatr Gry i Ludzie, Katowice), „KRZYK według Jacka Kaczmarskiego” (Teatr  
Rozrywki, Chorzów) oraz „Cholonek” (Teatr Korez, Katowice)

ZŁOTA MASKA 2005 dla Katarzyny Aleksander-Kmieć za choreografię

71

Edith Ehrhardt

**„Stuku puku. Wszystko jest muzyką”**

muzyka – Oliver Hottong

inscenizacja i reżyseria – Edith Ehrhardt

polska prapremiera: 5 marca 2005

ostatni spektakl: 25.04.2008

liczba spektakli: 27

liczba widzów: 5.552

72

Fred Apke

**„Odjazd.**

**Zimna komedia z piosenkami”**

(„Wartesaal – Abstellgleis”)

muzyka – Renata Przemyk

teksty piosenek – Anna Saraniecka

przekład – Marta Klubowicz

reżyseria – Fred Apke

ruch sceniczny – Tomasz Dajewski

scenografia – Jacek Zagajewski

kostiumy – Hanna Sibilski

kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik

prapremiera: 29 października 2005

ostatni spektakl: 5 maja 2006

liczba spektakli: 19

liczba widzów: 3.868

73

Jakub Lewandowski

**„Zabawka”**

choreografia – Jakub Lewandowski

kostiumy – Elżbieta Terlikowska

prapremiera: 5 stycznia 2006

liczba spektakli: 1

liczba widzów: 147

74

Leonard Bernstein, Arthur Laurents, Stephen Sondheim

**„West Side Story”**

(„West Side Story”)

przekład – Roman Kołakowski

reżyseria – Laco Adamik

choreografia – Jarosław Staniek

scenografia – Milan David

kostiumy – Dorota Roqueplo

kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik

premiera: 8 kwietnia 2006

Nominacja do ZŁOTEJ MASKI: Jarosław Staniek za choreografię.

75

Dorothea Kuehl-Martini

**„Marilyn i Papież. Listy między niebem a piekłem”**

(„**Marilyn an Papst Johannes. Briefe zwischen Himmel un Hoelle**”)

koprodukcja Teatru Polonia z Warszawy i Teatru Rozrywki w Chorzowie

przekład – Magdalena Mijalska

adaptacja – Remigiusz Grzela

reżyseria – Marta Ogrodzińska

scenografia – Diana Marszałek

kostiumy – Tomasz Ossoliński

prapremiera: 26 maja 2006 (Widownia na Scenie)

ostatni spektakl: 28 maja 2006

liczba spektakli: 4

liczba widzów: 586

76

Igor Šebo

**„Pomal, a jeszcze raz!”**

muzyka – Jiří Toufar

teksty piosenek – Paweł Cmíral, Robert Talarczyk

przekład – Jolanta Król

reżyseria – Robert Talarczyk

choreografia – Jolanta Gabor-Chavez

scenografia – Elżbieta Terlikowska

prapremiera: 29 czerwca 2006 (Scena w Galerii)

Nominacja do ZŁOTEJ MASKI: Robert Talarczyk za reżyserię.

77

Joshua Williams

**„Canterville Ghost”**

(„**Canterville Ghost**”)

wg Oscara Wilde'a

przekład – Michał Dzierża

teksty piosenek – Elżbieta Kuryło, Marian Florek

reżyseria – Dariusz Miłkowski

choreografia – Jolanta Gabor-Chavez

scenografia – Marcei Sławiński

kostiumy – Elżbieta Terlikowska

kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik

prapremiera: 4 listopada 2006

ostatni spektakl: 31.10.2008

liczba spektakli: 18

liczba widzów: 6.149

78

Jonathan Larson

**„Rent”**

przekład – Paweł Marcinkiewicz  
reżyseria – Ingmar Villqist  
choreografia – Katarzyna Aleksander-Kmieć  
scenografia – Paweł Dobrzycki  
kostiumy – Julia Kornacka  
współpraca scenograficzna – Marcelli Sławiński  
zdjęcia filmowe – Adam Sikora  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
polska prapremiera: 22 grudnia 2006  
Nominacje do ZŁOTYCH MASEK: Anna Sroka za rolę Maureen, Jakub Lewandowski za rolę  
Angela, Katarzyna Aleksander-Kmieć za choreografię.  
ZŁOTA MASKA 2007 dla Anny Sroki za rolę Maureen

79

Douglas Pashley  
**„SPIN – musical”**  
przekład – Michał Ronikier  
teksty piosenek – Andrzej Ozga  
reżyseria – Gunnar Helgason  
choreografia – Reija Wäre  
scenografia – Grzegorz Policiński  
kostiumy – Elżbieta Terlikowska  
kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik  
polska prapremiera: 30 marca 2007  
ostatni spektakl: 13.03.2009  
liczba spektakli: 16  
liczba widzów: 4.947

80

Zbigniew Krzywański, Jacek Bończyk  
**„Terapia Jonasza”**  
reżyseria – Jacek Bończyk, Jarosław Staniek  
choreografia – Jarosław Staniek  
scenografia – Katarzyna Nesteruk  
zdjęcia filmowe – Adam Sikora  
kierownictwo muzyczne – Zbigniew Krzywański  
prapremiera: 21 kwietnia 2007  
ostatni spektakl: 10.05.2009  
liczba spektakli: 24  
liczba widzów: 6.235

81

Frank Wildhorn, Leslie Bricuse  
**„Jekyll & Hyde”**  
przekład – Michał Ronikier  
polskie teksty piosenek – Michał Rusinek  
reżyseria – Michał Znaniecki  
choreografia – Katarzyna Aleksander-Kmieć  
scenografia – Paweł Dobrzycki

kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik

polska prapremiera: 1 grudnia 2007

Nominacje do ZŁOTYCH MASEK: Michał Znaniecki za reżyserię, Paweł Dobrzycki za dekorację i Barbara Ptak za kostiumy, Wioletta Białk za rolę Lucy Harris, a także za rolę Kitty Aleksandrowny Szczerbackiej w spektaklu „Anna Karenina” wg Lwa Tołstoja w reżyserii Józefa Opalskiego z Gliwickiego Teatru Muzycznego w Gliwicach, Janusz Kruciński za rolę Henry’ego Jekylla, Katarzyna Aleksander-Kmieć za choreografię, przedstawienie roku.

ZŁOTA MASKA 2008 oraz tytuł „SPEKTAKL ROKU 2007”

ZŁOTA MASKA 2008 dla Violetty Białk za rolę Lucy Harris

82

Łukasz Czuj

**„Przygoda fryzjera damskiego”**

(„La aventura del tocador de señoras”)

wg powieści Eduardo Mendozy

muzyka – Jacek Łągwa

przekład – Marzena Chrobak

teksty songów – Michał Chłudziński

adaptacja i reżyseria – Łukasz Czuj

choreografia – Maćko Prusak

scenografia – Michał Urban

kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik

prapremiera: 16 maja 2008

ostatni spektakl: 4.12.2008

liczba spektakli: 10

liczba widzów: 3.542

83

Ingmar Villqist

**„Czarodziejka z Harlemu”**

reżyseria – Ingmar Villqist

scenografia – Marcel Sławiński

kostiumy – Julia Kornacka

zdjęcia filmowe – Adam Sikora

prapremiera: 12 września 2008 (Mała Scena)

84

Lanie Robertson

**„Lady Day – Billie Holiday”**

(„Lady Day at Emerson's Bar & Grill”)

przekład – Lukas Adamczyk, Anna Wołek

polskie teksty piosenek – Wiesława Sujkowska

reżyseria – Natalia Babińska

scenografia – Aleksandra Grudzińska

polska prapremiera: 20 września 2008 (Mała Scena)

ostatni spektakl: 21 czerwca 2009

liczba spektakli: 31

liczba widzów: 2.028

Nominacja do ZŁOTEJ MASKI dla Anny Sroki za rolę Billie Holiday

85

Peter Quilter

**„Na końcu tęczy”**

(„**End Of The Rainbow**”)

przekład – Elżbieta Woźniak

polskie teksty piosenek – Andrzej Ozga, Antoni Marianowicz

reżyseria – Dariusz Miłkowski

scenografia – Anita Bojarska

ruch sceniczny – Jolanta Gabor-Chavez

kierownictwo muzyczne – Ewa Zug

premiera: 20 listopada 2008 (Mała Scena)

Nominacja do ZŁOTEJ MASKI dla Marii Meyer za rolę Judy Garland

86

Katarzyna Aleksander-Kmieć

**„Zobacz Alicjo”**

muzyka – Bartłomiej Herman (perc), improwizacje na saksofonie – Jacek Owsianka, improwizacje

wokalne – Emilia Majcherczyk

inscenizacja i choreografia – Katarzyna Aleksander-Kmieć

scenografia – Anna Chadaj

prapremiera: 28 marca 2009

87

Lionel Bart

**„Oliver!”**

(„**Oliver!**”)

przekład – Daniel Wyszogrodzki

reżyseria – Magdalena Piekorz

choreografia – Jacek Badurek

scenografia – Marcel Sławiński, Katarzyna Sobańska

kostiumy – Dorota Roqueplo

kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik

aranżacje: William David Brohn

przygotowanie wokalne obsady dziecięcej: Ewa Zug

premiera: 25 kwietnia 2009

88

Artur Gotz

**„Usposobienie przyjemne”**

muzyka – Zygmunt Konieczny, Dariusz Rzontkowski oraz Jerzy Satanowski, Wojciech Waglewski, Marek Michalak i in.

teksty – Dariusz Rzontkowski oraz Agnieszka Osiecka, Barbara Stępnia-Wilk, Robert Kasprzycki, Witold Turdza, Jan Wołek, Michał Zabłocki i in.

scenariusz i reżyseria – Artur Gotz

scenografia – Anita Werner

konsultacja autorska – Zygmunt Konieczny

kierownictwo muzyczne – Lena Minkacz

prapremiera: 15 maja 2009 (Mała Scena)

89

Mel Brooks

**„Producenci”**

(„The Producers”)

współpraca – Thomas Meehan (libretto) i Glan Kelly (orkiestracje)

przekład – Daniel Wyszogrodzki

reżyseria – Michał Znaniecki

choreografia – Piotr Jagielski

scenografia – Luigi Scoglio

kostiumy – Ilona Binarsch

kierownictwo muzyczne – Jerzy Jarosik

polska prapremiera: 29 czerwca 2009

90

Igor Šebo

**„Kamyk w bucie”**

muzyka – Jiří Toufar

przekład – Jolanta Król

reżyseria – Igor Šebo

scenografia – Michał Urban

ruch sceniczny – Kryspin Hermański

prapremiera: 9 października 2009 (Mała Scena)